

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 42 (1995)  
**Heft:** 11-12

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Die «Arena» vom 13. Oktober 1995 sorgte für Wirbel

# Zivilschutz = Zuvilschutz?

**JM. Werner Marti ist Glarner Nationalrat der Sozialdemokratischen Partei. Jener Partei also, die die Armee und damit gleichzeitig den Zivilschutz halbieren will. Die jüngste Verbalattacke von Volksvertreter Werner Marti gegen die von ihm witzig sein wollend «Zuvilschutz» titulierte Organisation – am 13. Oktober in der «Arena» des Schweizer Fernsehens – hat die Präsidenten der Konferenz der Chefs der kantonalen Zivilschutzämter sowie des Schweizerischen Zivilschutz-Fachverbandes der Städte veranlasst, die Vorwürfe zu kontrollieren. Hier die beiden Stellungnahmen:**

durch tadellosen Einsatz in der Ausbildung auf den Ernstfall vorbereiten. Auch in zahlreichen Katastrophensituationen in und ausserhalb der Gemeinden haben Zivilschutzpflichtige in den letzten Jahren Grosses geleistet und in oft sehr harten Einsätzen volkswirtschaftlich wohl X-Millionen Franken eingebracht. So hat der Zivilschutz des Kantons Basel-Stadt in den Jahren 1990 bis 1992 (Vivian) im Kanton Glarus mit 1500 Zivilschutzpflichtigen etwa 30 000 Mannstunden geleistet. War das vielleicht auch Zuvilschutz?

Bezüglich Sparpotential brauche ich Ihnen wohl keinen staatspolitischen Unterricht zu erteilen. Ich bin Ihnen jedoch sehr dankbar, wenn Sie mir und meinen Kollegen erklären könnten, wo bei 0,3 Prozent Zivilschutzausgaben, gemessen am Bundeshaushalt, ein Sparpotential liegt. Sparparolen werden in Ihrem Lieblingsmedium Fernsehen gerne ausgesprochen und vermutlich ebenso gerne gehört. Ich glaube aber, dass es einem ernsthaft gehandelten Bundesratskandidaten, Nationalrat und Volkswirtschaftsdirektor eines Kantons schlecht ansteht, den Zuschauern nur oberflächliche Wortspielereien an den Kopf zu werfen. Ein sehr grosser Teil der Bevölkerung interessiert sich auch für Fakten, und von denen war aus Ihrem Munde in der «Arena» nichts zu hören. Bedenken Sie bitte auch, dass gut 75 Prozent der Schweizer Bevölkerung den Zivilschutz bejahen, und dies sind notabene auch Ihre Wähler!

Mit freundlichen Grüissen

Adrian Kleiner  
Präsident der Konferenz  
der Chefs der kantonalen  
Zivilschutzämter

Offener Brief Nr. 2

an Volksvertreter Marti

Sehr geehrter Herr Nationalrat

Am letzten Freitagabend, den 13. Oktober 1995, haben Sie sich in der Sendung «Arena» des Schweizer Fernsehens DRS mit dem Spruch «Zivilschutz = Zuvilschutz» hervorgetan, als es darum ging, mögliche Sparvorschläge aufzuzeigen. Ausser diesem polemischen Wortspiel, dem die ideologische Verwandtschaft mit dem präsidialen «Trachtenverein» gemeinsam ist, blieben Sie uns aber Zahlen und allfällige Realisierungsmöglichkeiten schuldig. Wenn Sie als Mitglied der Finanzkommission des Nationalrates und als Volkswirtschaftsdirektor des Kantons Glarus solche pauschale Behauptungen aufstellen, hätten wir nicht Polemik, sondern Fakten erwartet. Mit konkreten Zahlen und/oder Prozentsätzen aufzuwarten, ist offenbar nur dann opportun, wenn diese zugunsten der eigenen Aussage herhalten können, sonst werden sie verschwiegen, so wie Sie es getan haben.

Im Falle des Zivilschutzes sind die Budgetzahlen, gemessen am Bundeshaushalt, derart klein, dass die meisten Zuschauer und Zuschauerinnen gemerkt hätten, dass Sie mit Ihrer Aussage eine andere Zielsetzung als «nur» die des Sparsen verfolgen, denn mit 0,3 Prozent Anteil am Bundeshaushalt würde auch die vollständige Abschaffung des Zivilschutzes praktisch nichts zur Gesundung der Bundesfinanzen beitragen.

Wir bitten Sie, uns Ihre konkreten Vorschläge betreffend noch vorhandenem Sparpotential beim Zivilschutz darzulegen, denn unsere über 60 Mitgliederstädte sind sehr interessiert daran, einen Beitrag zum Sparen zu leisten.

Mit freundlichen Grüissen

Bruno Leuenberger  
Präsident des Schweizerischen  
Zivilschutz-Fachverbandes  
der Städte

## Armbanduhr, Quarz

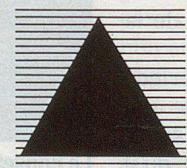
Swiss made, wasserdicht  
Metallgehäuse

Montre suisse à quartz  
boîtier noir, étanche

Orologio svizzero al quarzo  
metallo, stagno



Bestellung/commande/ordinazione:



Schweizerischer  
Zivilschutzverband  
Postfach 8272, 3001 Bern  
Telefon 031 381 65 81  
Telefax 031 382 21 02